



Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



## G-BOOK 2

# Европейските тийнейджъри като читатели и творци в полово- позитивни разкази

[www.g-book.eu](http://www.g-book.eu)



Проектът е реализиран с финансовата подкрепа на Национален фонд „Култура“ по програма „Програма целево финансово подпомагане на проекти, финансирани от програма „Творческа Европа“



## ЗА ПРОЕКТА

Проектът G-BOOK 2 е продължение на проект „G-book: Полова идентичност: Деца читатели и библиотечни колекции“. Проектът създаде първата европейска библиография на половата идентичност в областта на литературните текстове за деца. Налице е напълно новаторска версия и досега такава библиография не е съставяна. Характерно за библиографията е, че включва допълнителни информационни документи като интерактивни игри, тематични пътеки, листове за четене и още информационни материали.

[www.g-book.eu](http://www.g-book.eu)

Надграждащия проект „G-BOOK 2: *Европейските тийнейджъри като читатели и творци в полово-позитивни разкази*“, е в рамките на програма „Творческа Европа“, подпрограма „Култура“ на Европейската комисия. Чрез постигането на целите на проекта се подкрепят приоритетите на Програмата за насърчаване на аудиовизуалните, културни и творчески организации да работят в цяла Европа, за привличане и достигане до нови читатели и за подобряване на уменията, необходими в цифровата ера.

Чрез умелото прилагане на транснационалната концепция на местно ниво европейските културни и аудиовизуални произведения ще достигнат до публиката в други страни и ще допринесат за културното и езиково многообразие.

Транснационалната мобилност на полово-позитивната тийнейджърска литература е подсилена чрез събиране на най-подходящите произведения, създадени на шестте езика на партньорите (+ немски) и интегрирането им с вече съществуваща транснационална онлайн библиография от G-BOOK 1. Някои от тези произведения, съществуващи на книжният пазар, ще се появят на хартиен носител, за да бъдат включени във фондовете на партньорските библиотеки.

## ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПРОЕКТА

Проектът ще бъде реализиран в рамките на 24 месеца. Поради пандемията от COVID-19 стартът през м. септември 2020 г. се състоя през м. декември същата година. Транснационалните семинари на този етап се реализират онлайн.

## ЦЕЛЕВИ ГРУПИ

Като основна целева аудитория, тийнейджърите ще се включат в разработването на темите на проекта по време на транснационален училищен конкурс, който ще инвестира

## ДЕЙНОСТИ

в творческо писане и дейности за визуално представяне чрез графични изкуства, включително филми и видео. Тийнейджърите също ще допринесат за създаването на комуникационни материали, като проектират графични артикули за G-BOOK 2 – значки и стикери, разпространявани по време на събитията по проекта.

Публикуването на материалите ще бъде част от развитието на аудиторията, тъй като всички творби на студенти в международния конкурс ще бъдат събрани във финална публикация на G-BOOK 2. Това издание ще бъде преведено на всички езици на партньорите по проекта и ще бъде на разположение на широка публика в Европейския Съюз.

## ОСНОВНИ ЦЕЛИ

*Да подпомогне разпространението на различни форми на полово-позитивна тийнейджърска литература на ниво ЕС;*

*Да информира и ангажира целевата аудитория (тийнейджърите) по теми, свързани с пола, в перспектива за еманципацията, като същевременно развиват своите творчески умения.*

Тематично разширяване на първата библиография на ЕС относно полово-позитивна детска литература, включително книги за възраст 11–14 години;

Езиково разширяване на вече създадената библиография чрез включване на книги и на немски език;

Развитие на аудиторията и повишаване на информираността на учениците в средните училища чрез:

- а) 6 конкурса за писане на теми, свързани с пола;
- б) превод на 6 езика на наградените истории; ;
- в) публикуване на наградените разкази;
- г) създаване на международен визуален разказ за всички наградени истории (по 1 история за държава), за да се насърчи артистичното изразяване на тийнейджърите.





## УНИВЕРСИТЕТ В БОЛОНЯ, ИТАЛИЯ

[www.unibo.it](http://www.unibo.it)

MeTRA Център (Центърът за интердисциплинарни изследвания по медиация и превод от и за момичета) е част от Департамента по устен и писмен превод (DIT) на Университета на Болоня – УниБо, който предлага бакалавърски и магистърски курсове по междуезикова/междукултурна комуникация, писмен и устен превод. Също така се занимава с изследователски дейности по превод, литература, изследвания на пола, езиково и културно посредничество, със специално внимание към въпроси, свързани с превода за деца. По-специално, насърчава изследванията в областта на устния и писмен превод, прилагани в детството и юношеството, като се фокусира върху темите за изследване на пола в детската литература (както в превод, така и в оригинал), за да се повиши осведомеността относно дискриминацията, основана на пола. През 2017 г. като водещ партньор MeTRA управлява от името на УниБо проект G-book, фокусиран върху полово положителното образование чрез литература за деца, и организира първата си международна конференция за пола, разнообразието и стереотипа.



## УНИВЕРСИТЕТ СОРБОНА ПАРИЖ, ФРАНЦИЯ

[www.univ-paris13.fr](http://www.univ-paris13.fr)

Университет Сорбона Париж, Франция, е един от тринадесетте университета, създадени след реорганизацията на старата Сорбона след 1968 г.

В него се обучават около 24 000 студенти, разпределени в пет кампуса, които следват за придобиване на степени или продължават обучението си. Истински мултидисциплинарен по природа, Университет Сорбона Париж Север, е главен център за обучение и изследвания в северната част на Париж.

Основната мисия на университета е да подобри научните, културни и професионални знания на всички студенти чрез първоначално и продължаващо образование и развитие на научните изследвания.

В съответствие с тази мисия Университет Сорбона преследва следните цели:

- Да приветства, информира и напътства избора на своите студенти и да им предоставя първоначално и/или продължаващо образование, най-вече за да получат научни степени;
- За развиване на изследвания в областта на науката и технологиите, както и за разпространение и извличане на стойност от откритията;
- Да подкрепя студентите при избора им на курсове и при навлизането им в професионалния живот;
- Да поддържа всички желани форми на връзки в регионалната среда
- Да обогатява културата и научно-техническите знания на академичната общност и местното население;
- Да насърчава сътрудничеството с други университети както на национално, така и на международно ниво, особено чрез участие в Европейското пространство за висше образование.



## ДЪБЛИНСКИ ГРАДСКИ УНИВЕРСИТЕТ, ИРЛАНДИЯ

[www.dcu.ie](http://www.dcu.ie)

Дъблинският градски университет (DCU) е създаден през 1975 г. в северната част на Дъблин; той играе ключова роля в развитието на изучаването на детска литература в Ирландия през последните 30 години. Всъщност през 1997 г. беше въведена магистърска степен по детска литература, която беше първата по рода си в цялата страна. От 90-те години на миналия век членовете на Школата по английски също участват във важни инициативи в областта, включително Ирландската награда „Детски Книги на годината“ и проект „Европейска книга с картинки“. През годините този подход доведе до разширяване на докторските програми по детска литература, множество академични публикации, проекти за дигитализация, конференции и публични лекции.

През 2006 г. е създаден и Център за изследване на детската литература и култура в резултат на нарастващото осъзнаване важноста на правата и гражданството на децата, подчертавайки необходимостта децата да притежават собствена култура.



## УНИВЕРСИТЕТ ВЪВ ВИГО, ИСПАНИЯ

[www.uvigo.es](http://www.uvigo.es)

Университетът във Виго (УВиго) е обществена академична институция в Южна Галисия, разделена на 3 кампуса: Виго, Понтеведра и Оренсе. Кампуса за Международни постижения предлага курсове за степени по инженерство, техника, технологии, хуманитарни науки. УВиго е силно ангажиран в насърчаването на културната интернационализация, поради което си сътрудничи с образователни институции от ЕС и извън ЕС за насърчаване на мобилността и развитие на транснационални дейности. През последните 15 години се присъедини към повече от 90 образователни проекта, финансирани от ЕС. Понастоящем координира 2 проекта за изграждане на капацитет във висшето образование по Еразъм+ и е партньор в 8 такива предложения. През 1999 г. Факултетът по филология и преводознание основава Испанска национална асоциация за изследване на детската и младежката литература (ANILIJ) за насърчаване на проекти по интердисциплинарно сътрудничество, срещи и конференции за детска литература. ANILIJ има около 200 членове по целия свят и провежда свое собствено проучване в областта на изследванията на пола. Освен това разполага със специализирана библиотека и издава собствено списание от 2001 г.



## ГРАДСКА БИБЛИОТЕКА НА ЛЮБЛЯНА, СЛОВЕНИЯ

[www.mklj.si/en](http://www.mklj.si/en)

Градската библиотека на Любляна е най-голямата обществена библиотека в Словения със своите 35 филиала и 47 спирки на мобилната библиотека. Това е културната институция в Любляна с най-развита мрежа.

Тук можете да намерите следваща любима книга, да заемете филм, да слушате музика, да използвате възможностите на библиотеката за творчество или просто да научите нещо ново.

Можете да посещавате културни събития, да се срещате с приятели или да получите дистанционен достъп до услугите на библиотеката. Откъдето и да имате достъп до нас, книгите, филмите, списанията и информацията в цифрова форма никога няма да свършат.

Ако търсите обучително, артистично, развлекателно или друго съдържание, ние можем да ви помогнем да го намерите – на традиционни или дигитални носители.

Визия: Нашата визия е да разберем настъпващите промени и да подготвим насоките за услугите на бъдещето. Стремим се да останем най-иновативната словенска обществена библиотека. Ние сме насочени към развитие и съчетаваме нашите културни, информационни и образователни дейности с интересите на нашите потребители.



### **РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА „ПЕТКО Р. СЛАВЕЙКОВ“, ВЕЛИКО ТЪРНОВО, БЪЛГАРИЯ**

[www.libraryvt.com](http://www.libraryvt.com)

Регионална Библиотека “Петко Р. Славейков” гр. Велико Търново е основана през 1889 г. и днес е най-голямата библиотека в Централна Северна България. Основните ѝ функции са обработка и съхраняване на библиотечни документи, сътрудничество с библиотеките в региона, обобщаване на данни за библиотечната дейност за нуждите на Министерството на културата. Освен това библиотеката действа като методичен център за 153 обществени библиотеки и си сътрудничи със социални организации в редица проекти. Дейностите включват обучение и езикови курсове, IT курсове, включително и за хора със зрителни увреждания, театрални представления, пътуващи изложби. Организира, съвместно с Великотърновския университет, ежегодна научна конференция „Библиотеки – четене – комуникации“, събираща преподаватели, учени, студенти и библиотекари от обществени и университетски библиотеки в България и ЕС. Библиотеката активно си сътрудничи с различни издателства и участва в проекта на Креативна Европа „G-book – пол и идентичност: Деца читатели и библиотечни колекции“.



Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



# *В книгите има място за всички!*



---

За повече информация:

[g-book@dipintra.it](mailto:g-book@dipintra.it)

<https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects/ce-project-details/#project/616773-CREA-1-2020-1-IT-CULT-COOP1>

<https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects/ce-project-details/#project/583894-CREA-1-2017-1-IT-CULT-COOP1>

Социални медии:

